

Serie Foods & Drinks

 59020 Pag. 5.7	 59030 Pag. 5.7	 59040 Pag. 5.7	 59100 Pag. 5.8	 59116 Pag. 5.8	 59130 Pag. 5.8	 59216 Pag. 5.9	 59226 Pag. 5.9	 59230 Pag. 5.9
New  6020 Pag. 5.12	New  6315 Pag. 5.14	New  6924 Pag. 5.16	New  2000 Pag. 5.18	New  2020 Pag. 5.19	New  3000 Pag. 5.19	New  4000 Pag. 5.19	New  4040 Pag. 5.19	New  4050 Pag. 5.20
New  5000 Pag. 5.20	New  5010 Pag. 5.20	New  5020 Pag. 5.20						

RACCORDI AUTOMATICI PER ALIMENTI E ACQUA POTABILE

FOOD GRADE PUSH-IN FITTING FOR DRINKING WATER

STECKVERSCHRAUBUNGEN FÜR LEBENSMITTEL UND TRINKWASSER

RACCORDS INSTANTANÉS POUR EAU POTABLE ET ALIMENTAIRE

CONECTORES AUTOMÁTICOS PARA ALIMENTOS Y AGUA POTABLE

CONEXÕES AUTOMÁTICAS PARA ALIMENTOS E ÁGUA POTÁVEL



COMPONENT



Serie Foods & Drinks

Aignep con la serie 59.000 Foods & Drinks, nel rispetto delle continua evoluzione normative del settore alimentare, propone una gamma di prodotti certificati NSF 169, nonché alla 1935/2004/CE ed alla DM 174.

Questa serie realizzata con ottone a basso tenore di piombo CW510L é la risposta attuale e disponibile per tutti i clienti che hanno questa nuova e crescente esigenza.

Principali vantaggi

- NSF 169 e NSF 61, 1935/2004/CE, DM 174
- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno passaggio e tenuta al vuoto grazie a guarnizioni sagomate
- Due tipologie di filettature, BSPP, BSPT
- Vasta gamma a disposizione per soddisfare le installazioni più esigenti
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria agroalimentare
- Macchine per caffè e vending
- Food & Beverage
- Medicale
- Vuoto

The 59.000 serie is the latest development in the Food&Beverage sector.

Fittings are certified NSF 169 standards and to the food norm 1935/2004/CE & Italian DM 174.

This line is made with a special Leadfree alloy CW510L.

Main advantages

- NSF 169 & NSF 61, 1935/2004/CE, DM 174
- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant tank to special shaped seals
- 2 threads available, BSPP, BSPT (universal short)
- Large range to comply food norms
- Silicon Free

Applications

- Dairy
- Coffee Machines, Vending
- Food & Beverage
- Medical
- Vacuum

Die 59.000 Serie ist die neueste Entwicklung im Lebensmittel & Getränke Sektor.

Die Verschraubungen sind zertifiziert NSF 169 Normen und zu der Lebensmittelnorm 1935/2004/CE & Italian DM 174.

Diese Serie wird mit einer speziellen bleifreien Legierung CW510L gemacht.

Hauptvorteile

- NSF 169, NSF 61 & NSF 372, 1935/2004/CE, DM 174
- Schnelle Verbindung und Trennung
- Voller Durchfluss und Vakuumfestigkeit, dank spezieller Formdichtungen
- Zwei Gewindearten, BSPP und BSPT
- Grosses Sortiment, welches die Lebensmittel-Normen erfüllt
- Silikonfrei

Anwendungen

- Milchprodukte
- Kaffeemaschinen und Automaten
- Lebensmittel & Getränke
- Pharmaindustrie
- Vakuum

La série 59000 est le dernier développement spécifique pour le secteur Alimentaire & boisson. Les raccords sont certifiés NFS 169 à la norme alimentaire 1935/2004 / CE et Italienne DM 174.

Cette gamme est conçue avec un laiton CW510L.

Principaux avantages

- NSF 169, NSF 61 et NSF 372, 1935/2004 / CE, DM 174
- Connexion et déconnexion instantanée
- Plein débit et tenue au vide grâce à des joints de forme
- 2 filetages disponibles, BSPP, BSPT
- Large gamme pour répondre aux normes alimentaires
- Sans Silicone

Applications

- Industries agroalimentaire
- Machines à café
- Distributeurs de boisson
- Médical
- Vide

Aignep con la serie 59.000 Foods & Drinks, de acuerdo con la evolución de las normas cambiantes de la industria alimentaria, propone una gama de productos certificado NFS 169, así como la 1935/2004/CE y la DM 174.

Esta serie realizada en latón con bajo nivel de plomo CW510L es la respuesta actual y disponible para todos los clientes que tengan esta nueva y creciente exigencia.

Principales ventajas

- NSF 169, NSF 61 y NSF 372, 1935/2004 / CE, DM 174
- Conexión y desconexión instantánea
- Paso total y estanqueidad al vacío gracias a las juntas moldeadas
- Dos tipos de roscas, BSPP, BSPT
- Amplia gama disponible para satisfacerlas instalaciones más exigentes
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria agroalimentaria
- Maquinas de café y vending
- Alimentos y bebidas
- Medical
- Vacío

A série 59.000 é o mais recente desenvolvimento da Aignep para o segmento de Alimentos e Bebidas. As conexões são fabricadas certificadas NFS 169 com a norma 1935/2004/CE e também da norma italiana DM 174.

Esta linha é feita com uma liga especial sem presença de chumbo CW510L.

Principais vantagens

- NSF 169, NSF 61 & NSF 372, 1935/2004/CE, DM 174
- Rápida conexão e desconexão.
- Vazão Total e resistência ao Vácuo graças ao design de suas vedações
- 2 threads available, BSPP, Métrica
- Alta vazão para atender às normas alimentícias
- Livre de Silicone

Aplicações

- Aplicações tradicionais
- Máquinas de café, vending machines
- Alimentícia e bebidas
- Médica
- Vácuo


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

ISO
14743:2004

**SILICON
FREE**

PED
2014/68/UE

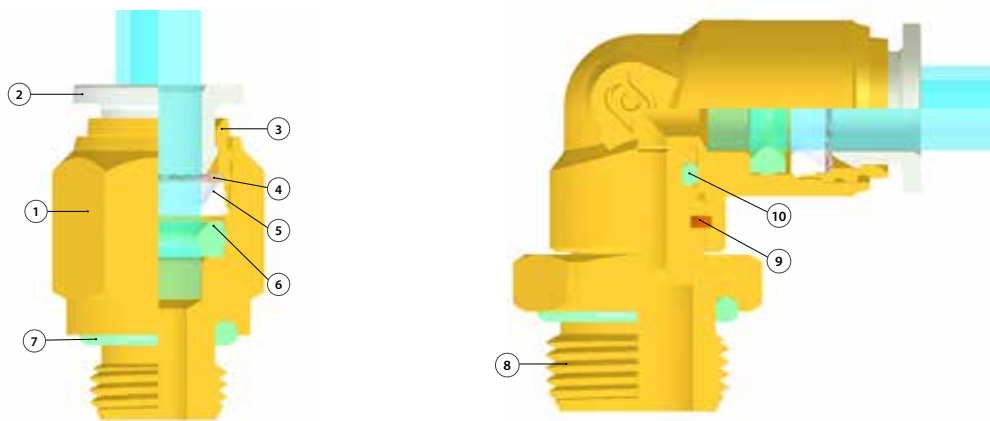
NSF/ANSI 169
NSF

Compliance

NSF / ANSI 169

1935/2004/CE

DM 174 / 2004


Materiali e Componenti
IT

- 1 Corpo in Ottone CW510L
- 2 Spintore sgancio tubo PPSU
- 3 Capsula in ottone CW510L
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento PPSU
- 6 Guarnizione sagomata in FKM Alimentare
- 7 Guarnizione O-ring FKM Alimentare
- 8 Basetta filettata in ottone CW510L
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione FKM Alimentare

Component Parts and Materials
GB

- 1 CW510L brass body
- 2 PPSU Collet
- 3 CW510L brass capsule
- 4 Steel AISI 301 clamping washer
- 5 PPSU positioning ring
- 6 Molded seal in FKM FOOD
- 7 O-Ring seal in FKM Food
- 8 CW510L brass base threaded
- 9 Seeger
- 10 Seal in FKM Food

Komponenten und Materialien
DE

- 1 Körper Messing CW510L
- 2 Druckring PPSU
- 3 Haltering Messing CW510L
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positionerring PPSU
- 6 Lippendichtung FKM lebensmittelkonform
- 7 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform
- 8 Gewindebasis Messing CW510L
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants
FR

- 1 Corps en laiton CW510L
- 2 Bouton poussoir : PPSU
- 3 Capsule de retenue: laiton CW510L
- 4 Rondelle d'accrochage en inox AISI 301
- 5 Anneau de positionnement PPSU
- 6 Joint de forme en FKM qualité alimentaire
- 7 Joint O-ring FKM qualité alimentaire
- 8 Bague de sécurité en laiton CW510L
- 9 Seeger
- 10 Joint FKM qualité alimentaire

Materiales y componentes
ES

- 1 Cuerpo en latón CW510L
- 2 Anillo extracción tubo en PPSU
- 3 Cápsula en latón CW510L
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en PPSU
- 6 Junta de forma en FKM alimentario
- 7 Junta tórica en FKM alimentario
- 8 Base roscada en latón CW510L
- 9 Seeger
- 10 Junta en FKM alimentaria

Materials e Componentes
PT

- 1 Corpo em latão CW510L
- 2 Anilha de liberação de tubo em PPSU
- 3 Cápsula em latão CW510L
- 4 Pinça de travamento em aço inoxidável AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em PPSU
- 6 Vedação moldada em FKM alimentício
- 7 Vedação o-ring em FKM alimentício
- 8 Base roscada em latão CW510L
- 9 Seeger
- 10 Vedação em FKM alimentício


Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)


Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C


Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Vapore / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Steam / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Dampf / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Vapeur / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Vapor / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Vapor / Alimentos



Tubi di Collegamento	IT	Connection Tubes	GB	Geeignete Rohre	DE
Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Per tubi in Poliuretano é consigliata una durezza di 98 shore.		Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.		Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.	
Tubes Conseillés	FR	Tubos de Conexión	ES	Tubos de Conexão	PT
Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.		Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.		Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.		Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.		Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	



Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque



ISO 228

I valori di rottura possono variare in base all'articolo
 Breaking values may vary according to the item
 Die maximal werte dienen nur zu Informationszwecken
 Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif
 Los valores de rotura pueden variar en función del artículo
 Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
1/8	3
1/4	9
3/8	10


Vantaggi
IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggancio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

Advantages
GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

Vorteile
DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

Avantages
FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

Ventajas
ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

Vantagens
PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.

59020

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

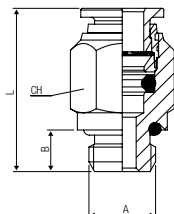
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
59020 00 002	4	1/8	6	20	10	50
59020 00 003	6	1/8	6	23.5	13	50
59020 00 004	6	1/4	8	23.5	13	50
59020 00 005	8	1/8	6	25	14	50
59020 00 006	8	1/4	8	22.5	14	50

59030

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

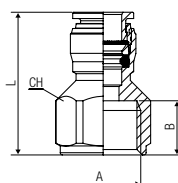
STRAIGHT FEMALE ADAPTOR

AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG

RACCORD DROIT, TARAUDE

RACOR RECTO HEMBRA

CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA



Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
59030 00 001	4	1/8	8,5	23.5	13	50
59030 00 002	6	1/8	8,5	25	13	50
59030 00 003	6	1/4	11	29.5	16	50
59030 00 010	8	3/8	12	32	19	50

59040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

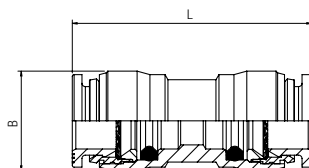
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	A	B	L	CH1	Pack.
59040 00 001	4	28.5	10.5	50	10	50
59040 00 003	6	32.5	12.5	50	13	50
59040 00 005	8	35	14.5	50	13	50

59100

RACCORDO A L MASCHIO CONICO

ELBOW MALE ADAPTOR (TAPER)

WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH

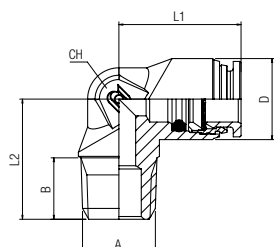
EQUERRE MÂLE CONIQUE

RACOR A L MACHO CÔNICO

CONEXÃO MACHO EM "L" COM ROSCA MACHO CÔNICA



COMPONENT



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
59100 00 002	4	1/8	7,5	16,5	15,5	9	10	50
59100 00 003	6	1/8	7,5	20,5	17,5	11	12,5	50
59100 00 012	6	1/4	11	20,5	21,5	11	12,5	50
59100 00 005	8	1/4	11	21,5	22	13	14,5	50

59116

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

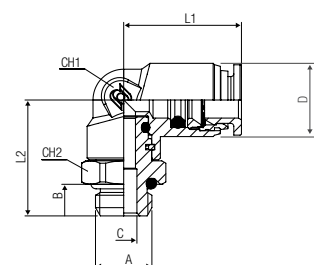
EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



COMPONENT



Code	Tube	A	B	C	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
59116 00 003	4	1/8	5,5	4,5	17	18	9	13	10	50
59116 00 008	6	1/8	5,5	4,5	20,5	20	11	13	12,5	50
59116 00 009	6	1/4	7	4	20,5	21,5	11	16	12,5	50
59116 00 026	6	3/8	8	4	20,5	30	11	20	12,5	50
59116 00 011	8	1/4	7	6	22,5	23	12	16	12,5	50
59116 00 012	8	3/8	8	6	22,5	25	12	20	12,5	50

59130

RACCORDO A L INTERMEDIO

ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

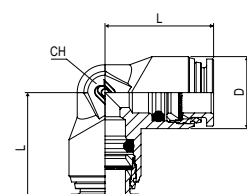
RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



COMPONENT



Code	Tube	L	CH	D	Pack.
59130 00 001	4	16,5	9	10	50
59130 00 002	6	20,5	11	12,5	50
59130 00 003	8	22	13	1,5	50

59216

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

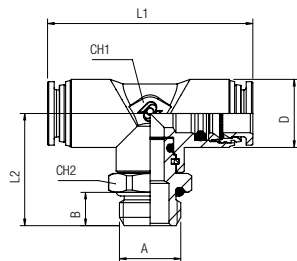
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL)-CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
59216 00 003	4	1/8	5.5	32.5	18.5	9	13	10	50
59216 00 008	6	1/8	5.5	40.5	21.5	11	13	12.5	50
59216 00 009	6	1/4	7	40.5	21.5	11	16	12.5	50
59216 00 011	8	1/4	7	44	24	13	16	14.5	50
59216 00 012	8	3/8	8	44	26	13	20	14.5	50

59226

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE CILINDRICO

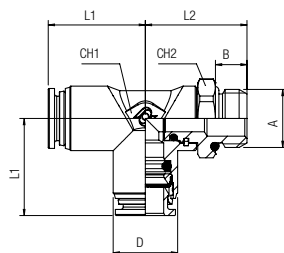
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - OFF - SET LEG

L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
59226 00 003	4	1/8	5.5	16.5	18.5	9	13	10	50
59226 00 008	6	1/8	5.5	20	20.5	11	13	12.5	50
59226 00 009	6	1/4	7	20	22	11	16	12.5	50
59226 00 011	8	1/4	7	22	23	13	16	14.5	50
59226 00 012	8	3/8	8	22	25	13	20	14.5	50

59230

RACCORDO A T INTERMEDIO

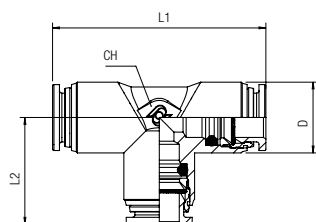
TEE CONNECTOR

T-ANSCHLUSS

RACCORD TÉ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



Code	Tube	L1	L2	CH	D	Pack.
59230 00 001	4	32.5	16.5	9	10	50
59230 00 002	6	40.5	20.5	11	12.5	50
59230 00 003	8	44	22	13	14.5	50

VALVOLE UNIDIREZIONALI O DI NON RITORNO - CW 510L

CW 510 L - UNIDIRECTIONAL VALVES OR NON RETURNE VALVES

RÜCKSCHLAGVENTILE - CW 510 L

CLAPET ANTI-RETOUR - CW 510 L

VÁLVULAS UNIDIRECCIONALES O ANTIRETORNO - CW 510 L

VÁLVULAS UNIDIRECIONAIS OU ANTI-RETOURNO - CW 510 L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH✓

2011/65/CE

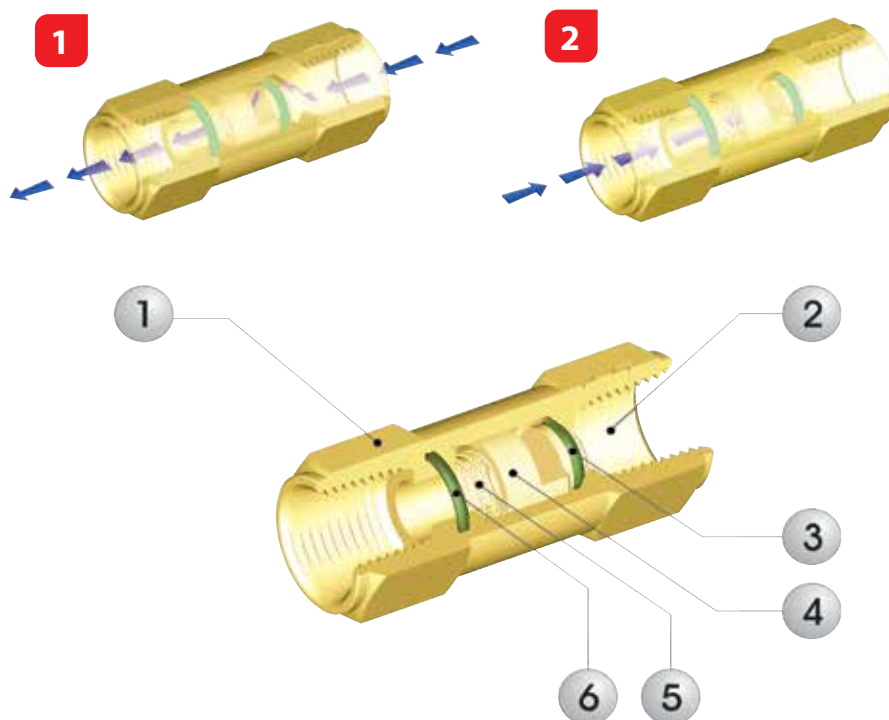
RoHS✓

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone CW510L
- 2 Attacco Terminale in ottone CW510L
- 3 Guarnizione O-ring FKM Alimentare
- 4 Otturatore in ottone CW510L
- 5 Molla di mantenimento in acciaio AISI 302
- 6 Guarnizione O-ring FKM Alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 CW510L brass body
- 2 CW510L Brass Valve Back Part
- 3 O-Ring seal in FKM Food
- 4 CW510L Brass Shutter
- 5 Steel AISI 302 Keep spring
- 6 O-Ring seal in FKM Food

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing CW510L
- 2 Ventilhinterteil Messing CW510L
- 3 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform
- 4 Verschlusskappe Messing CW510L
- 5 Feder Edelstahl AISI 302
- 6 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en laiton CW510L
- 2 Embase fileté: laiton CW510L
- 3 Joint O-ring FKM qualité alimentaire
- 4 Clapet: Laiton CW510L
- 5 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 6 Joint O-ring FKM qualité alimentaire

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón CW510L
- 2 Parte posterior en latón CW510L
- 3 Junta tórica en FKM alimentario
- 4 Obturador en latón CW510L
- 5 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302
- 6 Junta tórica en FKM alimentario

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão CW510L
- 2 Parte traseira da válvula em Latão CW510L
- 3 Vedação o-ring em FKM alimentício
- 4 Obturador em Latão CW510L
- 5 Mola de manutenção em aço AISI 302
- 6 Vedação o-ring em FKM alimentício

IT

Questo tipo di valvole permette il libero passaggio in un solo senso (quello indicato dalla freccia) e lo impedisce nel senso contrario.

Azionate direttamente dall'aria che le attraversa, vengono normalmente impiegate come dispositivi di sicurezza, consentendo di mantenere in pressione una parte del circuito pur mandando a scarico l'alimentazione.

GB

This kind of valves allow the free passage in only one direction, the one showed with the arrow marked on the body. They do not allow the passage on the opposite way, i.e. non return.

They operate directly with the air that goes through, they are normally used as safety device, permitting to keep pressure in a part of the circuit, also when the feeding pressure has been taked off.

DE

Diese Art von Ventilen ermöglicht einen freien Durchgang in einer Richtung (wie durch den Pfeil angedeutet) und blockiert den Durchfluss des Mediums in die Gegenrichtung. Bei Druckabfall unter die durch eine Feder festgelegte Ansprengsgrenze sperrt eine Verschlusskappe den Durchgang ab.

Kompakt und platzsparend sind diese Rückschlagventile ein Sicherheitselement, das sich perfekt in den Kreislauf einfügt.

FR

Cette vanne permet le libre passage du fluide dans la direction marquée par la flèche indiquée sur le corps. Elle ne permet pas le passage en sens inverse. Elle est autonome et fonctionne directement avec le fluide qui la traverse.

Elle est régulièrement utilisée comme dispositif de sécurité, permettant de maintenir la pression dans une partie du circuit lorsque la pression d'alimentation est coupée.

ES

Este tipo de válvulas permiten el libre paso en un sólo sentido (indicado por la flecha en el cuerpo) y lo impide en el sentido contrario.

Accionadas directamente por el aire, vienen normalmente utilizadas como dispositivos de seguridad, consintiendo en mantener en presión una parte del circuito, incluso cuando no existe presión en la alimentación.

PT

Este tipo de válvulas permite a liberação da passagem em apenas um sentido (aquele indicado pela seta) e impedir o fluxo no sentido contrário.

Accionadas diretamente pelo ar que as atravessa, são normalmente aplicadas como dispositivos de segurança, permitindo a manutenção da pressão em uma parte do circuito mesmo quando a alimentação da pressão é retirada.


Pressione Max

Max Pressures

Max Druckbereich

Pressions Max

Presiones Max

Pressões Max

8 bar (0.8 MPa)

Pressione minima di chiusura garantita

Guaranteed minimum closing pressure

Garantierter minimaler Schließdruck

Pression de fermeture minimale garantie

Presión mínima garantizada de cierre

Pressão de fechamento mínima garantida

2 bar (0.2 MPa)

Pressione indicativa apertura

Approximate opening pressure

Öffnungsdruck

Pression d'ouverture

Presión indicativa de apertura

Pressão de abertura aproximada

0.2 bar (0.02 MPa)


Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C


Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos


Filettatura

Gas cilíndrica conforme ISO 228.

IT
Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228.

GB
Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.

DE
Filetages

Filetage cylindrique conforme: ISO 228.

FR
Roscas

Gas cilíndrica conforme ISO 228.

ES
Roscas

Gas paralela conforme ISO 228.

PT

6062

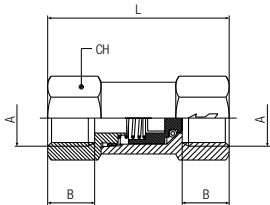
VALVOLA UNIDIREZIONALE FEMMINA-FEMMINA

FEMALE-FEMALE NON RETURN VALVE
RÜCKSCHLAGVENTIL INNEN- / INNENGWINDE
CLAPET ANTI-RETOUR, FEMELLE/FEMELLE
VÁVULA UNIDIRECCIONAL HEMBRA-HEMBRA
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL FÊMEA-FÊMEA

New



Code	A	B	L	CH	Pack.
06062 000 07 CW	1/8	8.5	35.5	13	25
06062 000 08 CW	1/4	11	43	17	25



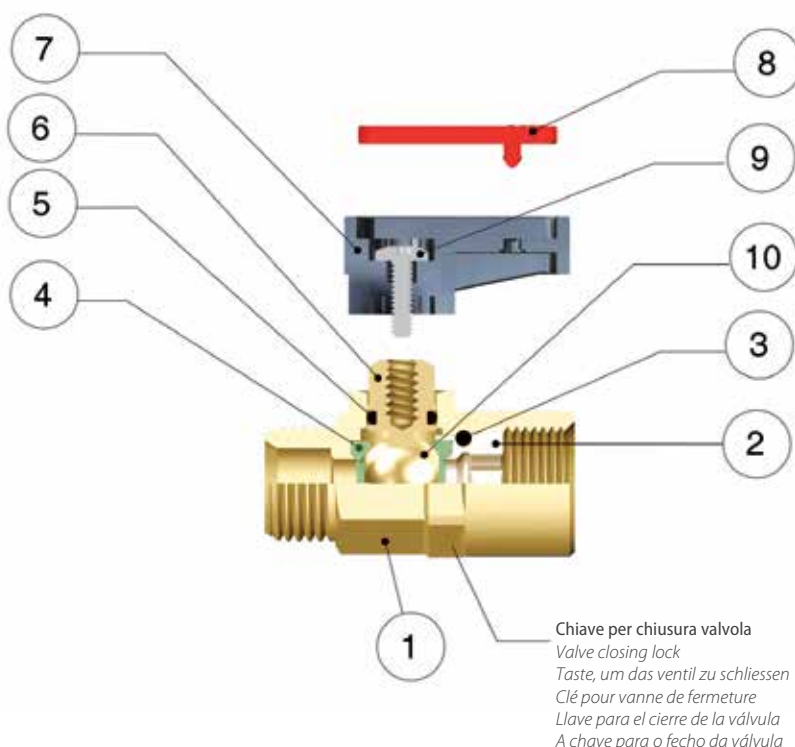
VALVOLE A SFERA - CW 510L

CW 510L - BALL VALVES
KUGELHÄHNE - CW 510L
ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE - CW 510L
VÁLVULAS A ESFERA - CW 510 L
VÁLVULAS DE ESFERA - CW 510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

-0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone CW510L 2 Ghiera o raccordo in Ottone CW510L 3 Guarnizione O-ring FKM Alimentare 4 Guarnizione sede sfera in PTFE 5 Guarnizione O-ring FKM Alimentare 6 Albero in Ottone CW510L 7 Maniglietta in PA66 Caricato vetro 8 Piastrina in Resina Acetalica 9 Vite in acciaio 10 Sfera in Ottone CW510L		1 CW510L brass body 2 CW510L Brass Fitting 3 O-Ring seal in FKM Food 4 PTFE Seats 5 O-Ring seal in FKM Food 6 CW510L Brass Spindle 7 PA66 Glass reinforced Handle 8 Acetalic resin Plate 9 Steel Screw 10 CW510L Nickel-plated Brass Ball		1 Körper Messing CW510L 2 Gewindeinsatz Messing CW510L 3 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform 4 Kugelsitzdichtung PTFE 5 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform 6 Spindel Messing CW510L 7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt 8 Griffplatte Acetal 9 Schraube Stahl 10 Kugel Messing CW510L	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en laiton CW510L 2 Ecrou de blocage: laiton CW510L 3 Joint O-ring FKM qualité alimentaire 4 Joint bille sphérique: PTFE 5 Joint O-ring FKM qualité alimentaire 6 Tige: laiton CW510L 7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre 8 Plaquette de poignée: résine acétal 9 Vis: acier 10 Bille: laiton CW510L		1 Cuerpo en latón CW510L 2 Racor en latón CW510L 3 Junta tórica en FKM alimentario 4 Junta sede esfera en PTFE 5 Junta tórica en FKM alimentario 6 Eje en latón CW510L 7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio 8 Plaqueta en PA6 9 Tornillo en acero 10 Esfera en latón CW510L		1 Corpo em latão CW510L 2 Conexões em Latão CW510L 3 Vedação o-ring em FKM alimentício 4 Vedação da sede da esfera em PTFE 5 Vedação o-ring em FKM alimentício 6 Eixo em Latão CW510L 7 Manopla em PA66 e fibra de vidro 8 Plaqueta de Resina Acetálica 9 Parafuso em aço 10 Esfera em Latão CW510L	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999		Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.		Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.		Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999		Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.	

6315

New

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

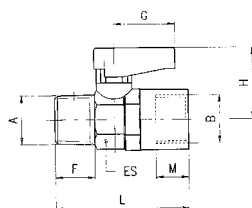
KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA ROSCA MACHO CÓNICA R ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7

Code	A	B	(DN)	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06315 000 01 CW	1/8	1/8	6	14-15	7.4	7.4	36	19	21	25
06315 000 03 CW	1/4	1/4	6	14-15	11	11	43	19	21	25



REGOLATORI DI PORTATA ORIENTABILI - CW 510L

CW 510L - ORIENTING FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER (DREHBAR) - CW 510L
RÉGLEURS DE DÉBIT ORIENTABLES - CW 510L
REGULADORES DE CAUDAL ORIENTABLES - CW 510L
REGULADORAS DE VAZÃO ORIENTÁVELV - CW 510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões



0.1 bar (0.01 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in Ottone CW510L
- Spillo di Regolazione in Ottone CW510L
- Guarnizione O-ring FKM Alimentare

Component Parts and Materials

GB

- CW510L brass body
- CW510L Brass Adjusting needle
- O-Ring seal in FKM Food

Komponenten und Materialien

DE

- Körper Messing CW510L
- Einstellnadel Messing CW510L
- O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants

FR

- Corps en laiton CW510L
- Vis de réglage: laiton CW510L
- Joint O-ring FKM qualité alimentaire

Materiales y componentes

ES

- Cuerpo en latón CW510L
- Tornillo de regulación en latón CW510L
- Junta tórica en FKM alimentario

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em latão CW510L
- Aguilha de Regulagem em Latão CW510L
- Vedação o-ring em FKM alimentício



Filettatura Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	IT	Threads Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	GB	Gewindearten Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	DE
Filetages Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.	FR	Roscas Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.	ES	Roscas Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	PT

6924

REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE

BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL

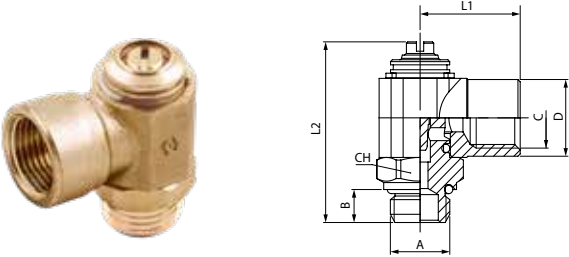
VIS RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL

TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL

REGULADORA DE VAZÃO BI-DIRECIONAL



Code	A	C	B	L1	L2	CH	D	Pack.
06924 000 02 CW	1/4	1/4	7	22	39	17	16.5	25



New

RACCORDI FILETTATI - CW 510L

CW 510L - NICKEL-PLATED BRASS ADAPTORS

GEWINDEVERSCHRAUBUNGEN - CW 510L

ACCESSOIRES DE RACCORDEMENT- ADAPTATEURS LAITON - CW 510L

RACORDAJE ROSCADO - CW 510L

ACESSÓRIOS ROSCADOS EM LATÃO NIQUELADO - CW510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

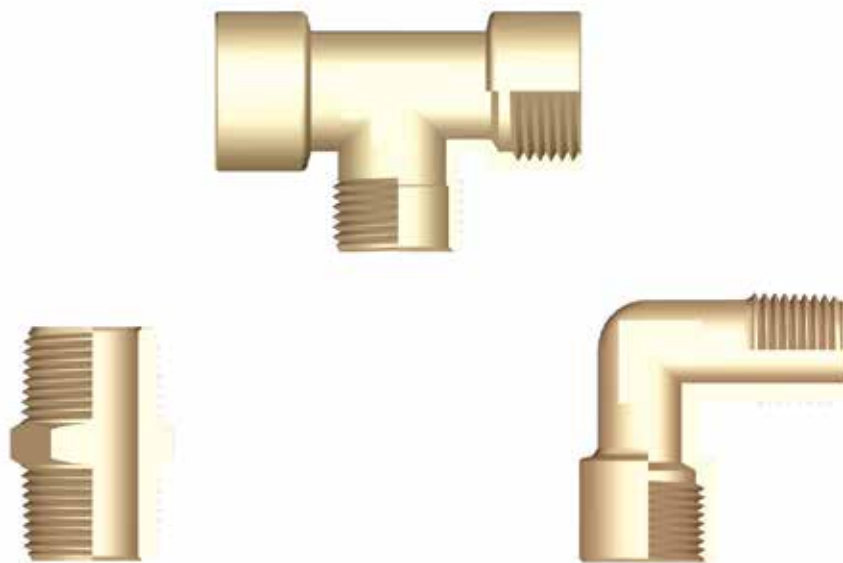
Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

La maggior parte degli articoli di questa serie è composta da un unico particolare in CW 510L

Component Parts and Materials

GB

The main part of these fittings is made in CW 510L

Komponenten und Materialien

DE

Die meisten Artikel in dieser Serie werden aus CW 510L

Matériaux et Composants

FR

La majeure partie des raccords de ce chapitre est fabriquée en laiton CW 510L

Materiales y Componentes

ES

La mayor parte de los artículos de esta serie está compuesta de un solo material latón CW 510L

Materiais e Componentes

PT

A maior parte dos itens desta série é fabricada em CW 510L



Misura
Size
Grösse
Dimensions
Medida
Tamanho

Pressione consigliata
Pressure advised
Empfohlener druck
Pression conseillée
Presión recomendada
Pressão aconselhada

1/8

-0.99 bar ~ 150 bar

1/4

-0.99 bar ~ 100 bar



Temperature massima

Maximum temperature

Maximum temperatur

Température maximale

Temperatura máxima

Temperatura máxima

+ 300 °C


Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Vapore / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Steam / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Dampf / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Vapeur / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Vapor / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Vapor / Alimentos


Tubi di Collegamento

Tubi e raccordi in genere.

IT

Connection Tubes

Tubes and fittings in general.

GB

Geeignete Rohre

Rohre und Verschraubungen im Allgemeinen.

DE

Tubes Conseillés

Raccords et tubes compatibles.

FR

Tubos de Conexión

Tubo y racordaje en general.

ES

Tubos de Conexão

Tubos e conexões em geral.

PT


Filettatura

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

Threads

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

Gewindearten

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

Filetages

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

Roscas

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES

Roscas

Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

2000

NIPPLO CONICO

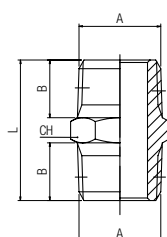
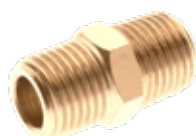
NIPPLE (TAPER)

DOPPELNIPPEL KONISCH

MAMELON DOUBLE CONIQUE

MACHÓN CÓNICO

NIPLE COM ROSCA CÔNICA



Code	A	B	L	CH	Pack.
02000 00 89 02 00	1/8	7.5	19.5	12	50
02000 00 89 03 00	1/4	11	27	14	50

2020

NIPLO DI RIDUZIONE CONICO

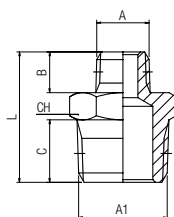
REDUCING NIPPLE (TAPER)

DOPPELNIPPEL REDUZIERT KONISCH

MAMELON DOUBLE INÉGAL, CONIQUE

MACHÓN CÓNICO DE REDUCCIÓN

NIPLE DE REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
02020 00 89 AT 00	1/8	1/4	7.5	11	23.5	14	50

3000

MANICOTTO

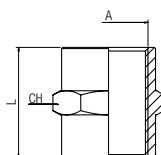
SLEEVE

MUFFE

MANCHON

MANGUITO

LUVA



Code	A	L	CH	Pack.
03000 00 89 02 00	1/8	15	14	50
03000 00 89 03 00	1/4	22	17	50

4000

RACCORDO A T FEMMINA

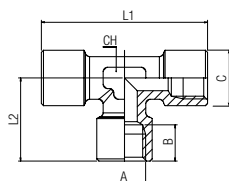
FEMALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG INNENGEW.

TÉ ÉGAL FEMELLE

RACOR A T HEMBRA

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L2	L1	C	CH	Pack.
04000 00 89 02 00	1/8	8.5	19.5	39	13	12	50
04000 00 89 03 00	1/4	11	24.5	49	16.5	13	25

4040

RACCORDO A T MASCHIO CENTRALE

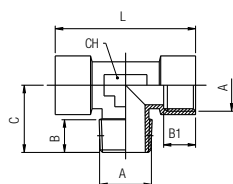
CENTRE LEG MALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW. MITTIG

TÉ ÉGAL FEMELLE, CENTRE MÂLE

RACOR A T MACHO CENTRAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO CENTRAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04040 00 89 02 00	1/8	8	8.5	17.5	39	12	50
04040 00 89 03 00	1/4	11	11	23	49	13	25

4050

RACCORDO A T MASCHIO LATERALE

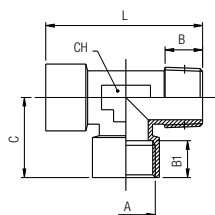
OFF SET MALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW. SEITLICH

TÉ ÉGAL FEMELLE, EN BOUT MÂLE

RACOR A T MACHO LATERAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO LATERAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04050 00 89 02 00	1/8	8	8.5	19.5	37	12	50
04050 00 89 03 00	1/4	11	11	24.5	47.5	13	25

5000

RACCORDO A L MASCHIO

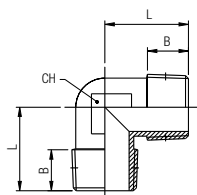
MALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSENGEW.

EQUERRE MÂLE

RACOR A L MACHO

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA MACHO



Code	A	B	L	CH	Pack.
05000 00 89 02 00	1/8	7.5	18	11	50
05000 00 89 03 00	1/4	11	24	13	25

5010

RACCORDO A L FEMMINA

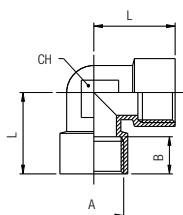
FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG INNENGEW.

EQUERRE FEMELLE

RACOR A L HEMBRA

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
05010 00 89 02 00	1/8	8.5	21	11	50
05010 00 89 03 00	1/4	11	25.5	13	25

5020

RACCORDO A L MASCHIO-FEMMINA

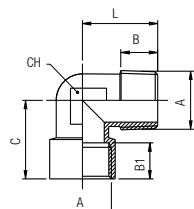
MALE-FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSEN-/INNENGEW.

EQUERRE MÂLE-FEMELLE

RACOR A L MACHO - HEMBRA

CONEXÃO EM "L" MACHO-FÊMEA



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
05020 00 89 02 00	1/8	7.5	8.5	21	18	11	50
05020 00 89 03 00	1/4	11	11	25.5	24	13	25

ARTICOLI DISPONIBILI A RICHIESTA

ARTICLES AVAILABLE ON REQUEST
ARTIKEL ERHÄLTICH AUF ANFRAGE
ARTICLES DISPONIBLES SUR DEMANDE
ARTICULOS DISPONIBLES BAJO DEMANDA
ITENS DISPONÍVEIS SOB ENCOMENDA

1 **SERIE 1000**

Raccordi automatici
Push-in fittings
Steckverschraubungen
Raccords instantanés
Racordaje automático
Conexões push-in



2 **SERIE 13000**

Raccordi automatici in tecnopolimero
Technopolymeric push-in fittings
Kunststoff Steckverschraubungen
Raccords instantanés en technopolymère
Racordaje automático en tecnopolímero
Conexões push-in em tecnopolímero



NOTES